

SHE16

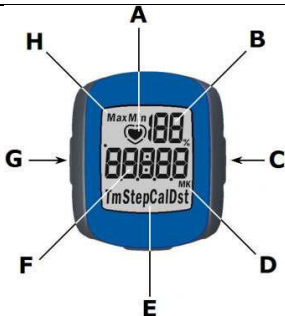
velleman®

HEART RATE MONITOR + Pedometer - Ring
PEDOMETER MET HARTSLAGWEERGAVE - RING
BAGUE-PODOMÈTRE AVEC INDICATION DE RYTHME CARDIAQUE
PODÓMETRO CON INDICACIÓN DEL RITMO CARDÍACO –
ANILLO
SCHRITZÄHLER MIT HERZFREQUENZANZEIGE – RING
KROKOMIERZ Z POMIAREM TĘTNA - W FORMIE PIERŚCIENIA



USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
NOTICE D'EMPLOI	8
MANUAL DEL USUARIO	11
BEDIENUNGSANLEITUNG	14

CE



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



The SHE16 is **NO** professional medical equipment. **Do not** solely rely on the measuring results of this device to follow up on your physical health and condition.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman[®] Service and Quality Warranty** on the final pages of this manual.

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat and dust.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Overview

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

A	heart beat indicator	E	MODE indicator: stopwatch, step, calorie, distance
B	3-digit display	F	5-digit display
C	START/STOP button	G	MODE button: heart rate, stopwatch, step, calories, distance
D	distance unit	H	max/min indicator

5. Set-up

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

Note: if in setup mode nu button is pressed for 60 seconds, the device will go into standby mode and all default values are applied.

- Press and hold START/STOP [**C**] and MODE [**G**] simultaneous for ± 5 s to reset and enter setup mode.
- The display shows **CL** (clock,) and **ON**. This indicates that the clock is shown during heart rate measurement. To switch the clock **OFF**, press START/STOP [**C**].
- Press MODE [**G**] and set the minutes with START/STOP [**C**].
- Press MODE [**G**] to confirm and set the hour with START/STOP [**C**].
- Press MODE [**G**] to confirm and select the stopwatch time limit with START/STOP [**C**]. Available options: 10, 30 (default) min, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 h. When expired an alarm will sound.
- Press MODE [**G**] and set heart rate measuring time (**HP**) with START/STOP [**C**]. Available options: 1 (default), 3, 10, 20, 30 min, 1h. When expired an alarm will sound.
- Press MODE [**G**] and set heart rate lower limit (**Min**) with START/STOP [**C**]. Range from 30~194, default 50. When exceeded an alarm will sound.
- Press MODE [**G**] and set heart rate upper limit (**Max**) with START/STOP [**C**]. Range from 55~199 (step 5), default 150. When exceeded an alarm will sound.
- Press MODE [**G**] and set your step length with START/STOP [**C**]. Range from 15~150cm, default 45cm. To determine your step length, choose a mark on the floor, place your heel on the mark and take a number of steps. Measure the

distance between the mark and your heel and divide by the number of steps you took to get the step length. Repeat this procedure a couple of times and take the average to get a more accurate measurement.

- Press MODE [G] and set the desired distance unit [D] with START/STOP [C]. K = kilometre, M = miles.

6. Operation

Notes:

- Do not submerge the device in any liquid.
- When the clock is disabled, the device will switch off after 1 minute of inactivity or no heart beat detected!

Heart rate monitor

- Slide the meter over your finger. Make sure it is not too loose to avoid reading errors.
- When the meter is OFF, press the START/STOP button [C] until the heart beat indicator [A] is shown. Press START/STOP [C] again to start measuring heart rate.
- When no heart beat is detected in 30s, an alarm will sound and measurement stops.
- Whenever a set limit (*Min* or *Max*, see §5) is reached, the alarm sounds.
- Measurement automatically stops when the set measuring time (*HP*, see §5) is reached. The alarm sounds and the average heart beat is shown.

Stopwatch mode

- Press MODE [G] until *Tm* is indicated [E].
- Press START/STOP [C] to start the timer. Press again to pause and continue.
- Below 1 minute, the 3 digit display [B] shows 1/100th of seconds, above 1 minute it shows the seconds.
- When the preset time limit (see §5) is reached, the timer stops and an alarm sounds.
- To reset the timer to zero, press and hold START/STOP [C] for ±3s.

Step mode

- Press MODE [G] until *Step* is indicated [E].
- Press START/STOP [C] to start measuring. Press again to pause. Max. count is 99999 steps.
- To reset the step count to zero, press and hold START/STOP [C] for ±3s.

Calorie mode

- Press MODE [G] until *Cal* is indicated [E].
- Calorie measurement starts automatically when step count is activated. It can be reset to zero by resetting the step count to zero. Range: 0.0~9999.9.

Distance mode

- Press MODE [G] until *Dst* is indicated [E].
- Distance measurement starts automatically when step count is activated. It can be reset to zero by resetting the step count to zero. Range: 0.00~999.99km/mi.

7. Battery

- To replace the battery, release the two small screws at the back of the display (tool included) and lift the cover.
- Insert a new 3V lithium battery (CR2032) and firmly close the cover with the two screws.

WARNING: Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

8. Technical Specification

heart rate range	30 ~ 199 bpm
pedometer	0 ~ 99999 steps
stopwatch	00:00:00 ~ 10:00:00
clock	00:00:00 ~ 23:59:59
power supply	1 x 3V CR2032 lithium (incl)
weight	35g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke

milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu.

2. Veiligheidsinstructies



Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.



De SHE16 is **GEEN** professioneel meetapparaat. Ga niet enkel af op de meetresultaten van dit apparaat maar raadpleeg ook uw huisarts.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan de handleiding.

- Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bescherm tegen extreme temperaturen en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Overzicht

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

A hartslag	E functie: stopwatch, stappen, calorie, afstand
B 3-cijferige display	F 5-cijferige display
C START/STOP	G MODE: hartslag, stopwatch, stappen, calorie, afstand
D afstand	H max./min.-aanduiding

5. Instelling

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

Opmerking: In het instelmenu schakelt de **SHE16** in stand-by 60 seconden na de laatste druk op een toets. Alle fabrieksinstellingen worden opnieuw hersteld.

- Houd **START/STOP [C]** en **MODE [G]** gelijktijdig ingedrukt om het instelmenu weer te geven.
- Op de display verschijnt **CL** (klok) en **ON** (klok verschijnt in hartslagmeetfunctie).
Druk op **START/STOP [C]** om de klok uit te schakelen (**OFF**).
- Druk op **MODE [G]** en stel de minuten in met **START/STOP [C]**.
- Bevestig met **MODE [G]** en stel de uren in met **START/STOP [C]**.
- Bevestig met **[H]** en selecteer de timerinstelling van de stopwatch met **START/STOP [C]**. Instellingen: 10, 30 (standaard) min., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 u. U hoort een alarm van zodra de tijd verstreken is.
- Druk op **MODE [G]** en selecteer de tijdsinstelling voor de hartslagmeting (**HP**) met **START/STOP [C]**. Instellingen: 1 (standaard), 3, 10, 20, 30 min., 1 u. U hoort een alarm van zodra de tijd verstreken is.
- Druk op **MODE [G]** en selecteer de onderste hartslagdrempel (**Min**) met **START/STOP [C]**. Instellingen: 30~194, standaard 50. U hoort een alarm van zodra de hartslag de drempel overschrijdt.
- Druk op **MODE [G]** en selecteer de bovenste hartslagdrempel (**Max**) met **START/STOP [C]**. Instellingen: 55~199, standaard 150. U hoort een alarm van zodra de hartslag de drempel overschrijdt.
- Druk op **MODE [G]** en selecteer de stappenlengte met **START/STOP [C]**. Instellingen: 15~150 cm, standaard 45 cm. Om de lengte van uw stappen te bepalen, plaats een merkteken op de vloer, ga met uw hielen op het merkteken staan en maak enkele stappen. Meet de afstand tussen het merkteken en uw hiel,

en verdeel door het aantal gemaakte stappen. Herhaal deze procedure en neem het gemiddelde van alle gemeten lengtes.

- Druk op MODE [G] en selecteer de meeteenheid van de afstand [D] met START/STOP [C]. K = kilometer, M = mijl.

6. Gebruik

Opmerkingen:

- Dompel de pedometer nooit onder in een vloeistof.
- Bij een uitgeschakelde klok zal het toestel na 1 minuut automatisch uitschakelen.

Hartslagmonitor

- Schuif de pedometer over uw vinger en span hem ietwat aan.
- Schakel de pedometer in met START/STOP [C] en druk tot de hartslagmonitor op de display verschijnt [A]. Druk opnieuw op START/STOP [C] om de meting te starten.
- Dertig seconden na de laatste hartslag hoort u een alarm en stopt de meting.
- U hoort het alarm ook als een ingestelde waarde overschreden wordt (**Min** of **Max**, zie §5).
- Na het verstrijken van de ingestelde meetduur (**HP**, zie §5) stopt de meting stopt automatisch, luidt het alarm en verschijnt uw gemiddelde hartslag op de display.

Stopwatch

- Druk op MODE [G] tot **Tm** op de display verschijnt [E].
- Druk op START/STOP [C] om de timer te starten, te pauzeren of te stoppen.
- Onder de 1 minuut worden de 100^e seconden weergegeven [B].
- De timer stopt en het alarm luidt van zodra de ingestelde timertijd bereikt wordt (zie §5).
- Houd START/STOP [C] ingedrukt om de timer te resetten.

Stappenteller

- Druk op MODE [G] tot **Step** op de display verschijnt [E].
- Druk op START/STOP [C] om de meting te starten, te pauzeren of te stoppen. Het maximaal aantal stappen bedraagt 99999.
- Houd START/STOP [C] ingedrukt om de stappenteller te resetten.

Calorieteller

- Druk op MODE [G] tot **Cal** op de display verschijnt [E].
- De calorieteller start automatisch van zodra u de stappenteller start. Reset de stappenteller om de calorieteller te resetten. Bereik: 0.0~9999.9.

Afstandsmeter

- Druk op MODE [G] tot **Dst** op de display verschijnt [E].
- De afstandsmeter start automatisch van zodra u de stappenteller start. Reset de stappenteller om de afstandsmeter te resetten. Bereik: 0.00~999.99 km/mi.

7. De batterij

- Draai de twee schroefjes achteraan het apparaat los en open het batterijvak.
- Plaats een nieuwe lithiumbatterij van 3 V (CR2032) in het batterijvak en sluit met het dekseltje en de twee schroefjes.

WAARSCHUWING: Gooi de batterij weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

8. Technische specificaties

bereik hartslagmeting	30 ~ 199 bpm
pedometer	0 ~ 99999 stappen
stopwatch	00:00:00 ~ 10:00:00
klok	00:00:00 ~ 23:59:59
voeding	1x 3V-lithiumbatterij (CR2032, meegelev.)
gewicht	35 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu.

2. Consignes de sécurité



Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.



Cet appareil n'est pas un appareil de mesure médical professionnel. Ne pas se baser uniquement sur les résultats de mesure de cet appareil mais consulter votre médecin traitant pour plus de précision.

3. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman** en fin de notice.

- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Tenir à l'écart de la poussière et des températures extrêmes.
- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Description

Se référer à l'illustration en page 2 de cette notice.

A indicateur rythme cardiaque	E MODE: chrono, pas, calorie, distance
B afficheur 3 digits	F afficheur 5 digits
C START/STOP	G MODE: rythme cardiaque, chrono, pas, calorie, distance
D unité de distance	H MAX/MIN

5. Paramétrage

Se référer à l'illustration en page 2.

Remarque : En mode de paramétrage, l'appareil se met automatiquement en veille 60 secondes après la dernière manipulation. Le paramétrage d'usine est rétabli.

- Maintenir enfoncé START/STOP [C] et MODE [G] pour réinitialiser l'appareil et accéder au mode de paramétrage.
- L'appareil affiche **CL** (horloge) et **ON** (l'horloge s'affiche en mode de mesure de rythme cardiaque). Enfoncer START/STOP [C] pour éteindre l'appareil (**OFF**).
- Enfoncer MODE [G] et configurer les minutes avec START/STOP [C].
- Confirmer avec MODE [G] et configurer les heures avec START/STOP [C].
- Confirmer avec MODE [G] et configurer le chronomètre avec START/STOP [C]. Valeurs : 10, 30 (par défaut) min, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 h. L'alarme sonne une fois le compte à rebours écoulé.
- Enfoncer MODE [G] et configurer la durée de mesure du rythme cardiaque (**HP**) avec START/STOP [C]. Valeurs : 1 (par défaut), 3, 10, 20, 30 min, 1 h. L'alarme sonne une fois le compte à rebours écoulé.
- Enfoncer MODE [G] et configurer le seuil minimal du rythme cardiaque (**Min**) avec START/STOP [C]. Valeurs : 30~194, 50 par défaut. L'alarme sonne lorsque la valeur mesurée excède le seuil.
- Enfoncer MODE [G] et configurer le seuil maximal du rythme cardiaque (**Max**) avec START/STOP [C]. Valeurs : 55~199, 150 par défaut. L'alarme sonne lorsque la valeur mesurée excède le seuil.
- Enfoncer MODE [G] et configurer la longueur de votre pas avec START/STOP [C]. Valeurs : 15~150 cm, 45 cm par défaut. Pour déterminer la longueur de votre pas, marquer le sol, placer vos talons sur la marque et faire quelques pas. Mesurer la distance entre la marque et vos talons, et diviser cette distance par le nombre de pas. Répéter cette opération plusieurs fois et calculer la moyenne des résultats.
- Enfoncer MODE [G] et sélectionner l'unité de mesure de la distance [D] avec START/STOP [C]. K = kilomètre, M = miles.

6. Emploi

Remarque :

- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide.
- L'appareil s'éteint automatiquement 1 minute après la dernière manipulation lorsque l'horloge est désactivée.

Moniteur cardiaque

- Passer le podomètre au doigt et resserrer légèrement l'anneau.
- Allumer l'appareil avec START/STOP [C] et enfoncer jusqu'à ce que l'indicateur du rythme cardiaque s'affiche [A]. Renfoncer START/STOP [C] pour démarrer la mesure.
- L'alarme sonne et la mesure s'arrête 30 secondes après le dernier battement cardiaque.
- L'alarme sonne également dès qu'un seuil est atteint (*Min* ou *Max*, voir §5).
- La mesure s'arrête automatiquement dès que la durée de mesure (*HP*, voir §5) s'est écoulée.

Chrono

- Enfoncer MODE [G] jusqu'à ce que *Tm* s'affiche [E].
- Enfoncer START/STOP [C] pour démarrer, interrompre ou arrêter le chrono.
- Sous la minute, l'appareil affiche les 100^{èmes} de secondes [B].
- Le chrono s'arrête et l'alarme sonne une fois la durée écoulée (voir §5).
- Maintenir enfoncé START/STOP [C] pour remettre à zéro le chrono.

Compteur de pas

- Enfoncer MODE [G] jusqu'à ce que *Step* s'affiche [E].
- Enfoncer START/STOP [C] pour démarrer ou interrompre la mesure. La valeur maximum est de 99999 pas.
- Maintenir enfoncé START/STOP [C] pour remettre à zéro le compteur de pas.

Compteur de calories

- Enfoncer MODE [G] jusqu'à ce que *Cal* s'affiche [E].
- Le compteur de calories démarre automatiquement dès l'activation du compteur de pas. Remettre à zéro en remettant à zéro le compteur de pas. Plage : 0.0~9999.9.

Compteur de distance

- Enfoncer MODE [G] jusqu'à ce que *Dst* s'affiche [E].
- Le compteur de distance démarre automatiquement dès l'activation du compteur de pas. Remettre à zéro en remettant à zéro le compteur de pas. Plage : 0.00~999.99 km/mi.

7. La pile

- Desserrer les deux petites vis à l'arrière de l'appareil (accessoire inclus) et retirer le couvercle.
- Insérer une nouvelle pile au lithium de 3 V (CR2032) et refermer le compartiment de la pile.

AVERTISSEMENT : Écouler les piles usagées en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement Garder la pile hors de la portée des enfants.

8. Spécifications techniques

plage de mesure de rythme cardiaque	30 ~ 199 bpm
podomètre	0 ~ 99999 pas
chronomètre	00:00:00 ~ 10:00:00
horloge	00:00:00 ~ 23:59:59
alimentation	1 pile au lithium 3 V (CR2032, incl.)
poids	35 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el SHE16! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Este aparato no es un aparato de medición médico profesional. No se base sólo en los resultados de medición de este aparato sino consulte su médico para más precisión.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman** al final de este manual del usuario.

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo ni temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.

- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Descripción

Véase la figura en la página 2 de este manual del usuario.

A	ritmo cardiaco	E	MODO: cronómetro, pasos, calorías, distancia
B	pantalla de 3 dígitos	F	pantalla de 5 dígitos
C	START/STOP	G	MODO: ritmo cardiaco, cronómetro, pasos, calorías, distancia
D	distancia	H	MAX/MIN

5. Ajustes

Véase la figura en la página 2.

Observación: En el modo de ajustes, el aparato se pone automáticamente en el modo de espera (standby) 60 segundos después de la última presión en una tecla. Se restauran los ajustes de fábrica.

- Mantenga pulsado START/STOP [C] y MODE [G] para reinicializar el aparato y entrar en el modo de ajustes.
- El aparato visualiza **CL** (reloj) y **ON** (el reloj se visualiza en el modo de medición del ritmo cardiaco). Pulse START/STOP [C] para desactivar el aparato (**OFF**).
- Pulse MODE [G] y ajuste los minutos con START/STOP [C].
- Confirme con MODE [G] y ajuste las horas con START/STOP [C].
- Confirme con MODE [G] y ajuste le cronómetro con START/STOP [C]. Valores: 10, 30 (por defecto) min, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 h. La alarma suena en cuanto se haya transcurredo el tiempo.
- Pulse MODE [G] y ajuste la duración de medición del ritmo cardiaco (**HP**) con START/STOP [C]. Valores: 1 (por defecto), 3, 10, 20, 30 min, 1 h. La alarma suena en cuanto se haya transcurredo el tiempo.
- Pulse MODE [G] y ajuste el valor mínimo del ritmo cardiaco (**Min**) con START/STOP [C]. Valores: 30~194, 50 por defecto. La alarma suena si el valor medido sobrepasa el valor.
- Pulse MODE [G] y ajuste el valor máximo del ritmo cardiaco (**Max**) con START/STOP [C]. Valores: 55~199, 150 por defecto. La alarma suena si el valor medido sobrepasa el valor.
- Pulse MODE [G] y ajuste la longitud de su paso con START/STOP [C]. Valores: 15~150 cm, 45 cm por defecto. Para determinar la longitud de su paso, marque el suelo, ponga sus talones en la marca y haga algunos pasos. Mida la distancia entre la marca y sus talones, y divida esta distancia por el número de pasos. Repita esta operación varias veces y calcule el promedio de los resultados.

Pulse MODE [G] y seleccione la unidad de medición de la distancia [D] con START/STOP [C]. K = kilómetros, M = millas.

6. Uso

Observación:

- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- El aparato se desactiva automáticamente después de 1 minuto si el reloj está desactivado.

Monitor cardíaco

- Deslice el podómetro sobre el dedo y apriete ligeramente el anillo.
- Active el aparato con START/STOP [C] y pulse hasta que se visualice el indicador del ritmo cardíaco [A]. Vuelva a pulsar START/STOP [C] para iniciar la medición.
- La alarma suena y la medición se desactiva 30 segundos después del último latido del corazón.
- La alarma suena también en cuanto se alcance un valor (*Min* o *Max*, véase §5).
- La medición se desactiva automáticamente en cuanto se haya transcurrido la duración de medición (HP, véase §5).

Cronómetro

- Pulse MODE [G] hasta que se visualice *Tm* [E].
- Pulse START/STOP [C] para iniciar, interrumpir o desactivar el cronómetro.
- Debajo de 1 minuto, el aparato visualiza los centésimos [B].
- El cronómetro se desactiva y la alarma en cuanto se haya transcurrido el tiempo (véase §5).
- Mantenga pulsado START/STOP [C] para reinicializar el cronómetro.

Contador de pasos

- Pulse MODE [G] hasta que se visualice *Step* [E].
- Pulse START/STOP [C] para iniciar o interrumpir la medición. El valor máx. es de 99999 pasos.
- Mantenga pulsado START/STOP [C] para reinicializar el contador de pasos.

Contador de calorías

- Pulse MODE [G] hasta que se visualice *Cal* [E].
- El contador de calorías se activa automáticamente en cuanto se active el contador de pasos. Reinicialice el contador de pasos para reinicializar el contador de calorías. Rango: 0.0~9999.9.

Contador de distancia

- Pulse MODE [G] hasta que se visualice *Dst* [E].
- El contador de distancia se activa automáticamente en cuanto se active el contador de pasos. Reinicialice el contador de pasos para el contador de distancia. Rango: 0.00~999.99 km/mi.

7. La pila

- Desatornille los dos pequeños tornillos de la parte trasera del aparato (accesorios incl.) y saque la tapa.
- Introduzca una nueva pila de litio de 3 V (CR2032) y vuelva a cerrar el compartimento de pilas.

¡OJO! Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar la pila. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

8. Especificaciones

rango de medición del ritmo cardíaco	30 ~ 199 bpm
--------------------------------------	--------------

SHE16

podómetro	0 ~ 99999 pasos
cronómetro	00:00:00 ~ 10:00:00
reloj	00:00:00 ~ 23:59:59
alimentación	1 pila de litio de 3V (CR2032, incl.)
peso	35g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello *sin previo permiso escrito* del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen

Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des SHE16! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Das Gerät ist **KEIN** professionelles Messgerät. Beruhen Sie sich nicht nur auf den Messergebnissen dieses Gerätes, sondern konsultieren Sie Ihren Arzt.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Beschreibung

Siehe Abbildung, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

A	Herzfrequenz	E	Funktion: Stoppuhr, Schritte, Kalorien, Abstand
B	3-stelliges Display	F	5-cijferige display
C	START/STOP	G	MODE: Herzfrequenz, Stoppuhr, Schritte, Kalorien, Abstand
D	Abstand	H	Mindest-/Höchstanzeige

5. Einstellung

Siehe Abbildung, Seite 2.

Bemerkung: Im Einstellmenü schaltet das Gerät 60 Sekunden nach dem letzten Tastendruck in den Standby-Modus. Das Gerät wird auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- Halten Sie START/STOP [**C**] und MODE [**G**] gleichzeitig gedrückt, um das Einstellmenü anzuzeigen.
- Im Display erscheint **CL** (Uhr) und **ON** (die Uhr erscheint in der Herzfrequenz-Messfunktion). Drücken Sie auf START/STOP [**C**] um die Uhr auszuschalten (**OFF**).
- Drücken Sie auf MODE [**G**] und stellen Sie die Minuten mit START/STOP [**C**] ein.
- Bestätigen Sie mit MODE [**G**] und stellen Sie die Stunden mit START/STOP [**C**] ein.
- Bestätigen Sie mit [**H**] und wählen Sie die Timer-Einstellung der Stoppuhr mit START/STOP [**C**] aus. Einstellungen: 10, 30 (Standard) min., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 Std. Der Alarm ertönt wenn die Zeit verstrichen ist.
- Drücken Sie auf MODE [**G**] und wählen Sie die Zeiteinstellung für die Herzfrequenzmessung (**HP**) mit START/STOP [**C**] aus. Einstellungen: 1 (Standard), 3, 10, 20, 30 Min., 1 Std. Der Alarm ertönt wenn die Zeit verstrichen ist.
- Drücken Sie auf MODE [**G**] und wählen Sie den unteren Herzfrequenzwert (**Min**) mit START/STOP [**C**] aus. Einstellungen: 30~194, Standard 50. Der Alarm ertönt sobald die Herzfrequenz den Wert überschreitet.
- Drücken Sie auf MODE [**G**] und wählen Sie den oberen Herzfrequenzwert (**Max**) mit START/STOP [**C**] aus. Einstellungen: 55~199, Standard 150. Der Alarm ertönt sobald die Herzfrequenz den Wert überschreitet.
- Drücken Sie auf MODE [**G**] und wählen Sie die Schrittlänge mit START/STOP [**C**]. Einstellungen: 15~150 cm, Standard 45 cm. Um die Länge Ihrer Schritte zu

bestimmen, markieren Sie den Boden durch ein Merkzeichen, stellen Sie die Fersen auf dem Merkzeichen und machen Sie einige Schritte. Messen Sie den Abstand zwischen dem Merkzeichen und die Fersen, und verteilen Sie durch die gemachten Schritte. Wiederholen Sie dieses Verfahren und nehmen Sie den Durchschnitt aller gemessenen Längen.

Drücken Sie auf MODE [G] und wählen Sie die Messeinheit für den Abstand [D] mit START/STOP [C] aus. K = Kilometer, M = Meile.

6. Anwendung

Bemerkungen:

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Bei ausgeschalteter Uhr schaltet das Gerät nach 1 Minute automatisch aus.

Herzfrequenzmonitor

- Schieben Sie das Pedometer über Ihre Finger und spannen Sie es ein bisschen an.
- Schalten Sie das Pedometer mit START/STOP [C] ein und drücken Sie bis der Herzfrequenzmonitor im Display erscheint [A]. Drücken Sie wieder auf START/STOP [C] um die Messung zu starten.
- Dreißig Sekunden nach der letzten Herzfrequenz ertönt den Alarm und stoppt die Messung.
- Der Alarm ertönt auch wenn ein eingestellter Wert überschritten wird (**Min** oder **Max**, siehe §5).
- Nach dem Verstreichen der eingestellten Messzeit (**HP**, siehe §5) stoppt die Messung automatisch, ertönt der Alarm und erscheint die durchschnittliche Herzfrequenz im Display.

Stoppuhr

- Drücken Sie auf MODE [G] bis **Tm** im Display erscheint [E].
- Drücken Sie auf START/STOP [C] um den Timer zu starten, zu pausieren oder zu stoppen.
- Unter der 1. Minute werden die hundertstel Sekunden angezeigt [B].
- Der Timer stoppt und der Alarm ertönt sobald die eingestellte Timerzeit erreicht wird (siehe §5).
- Halten Sie START/STOP [C] gedrückt, um der Timer zurückzusetzen.

Schrittzähler

- Drücken Sie auf MODE [G] bis **Step** im Display erscheint [E].
- Drücken Sie auf START/STOP [C] um die Messung zu starten, zu pausieren oder zu stoppen. Die Höchstzahl Schritte beträgt 99999.
- Halten Sie START/STOP [C] gedrückt, um den Schrittzähler zurückzusetzen.

Kalorienzähler

- Drücken Sie auf MODE [G] bis **Cal** im Display erscheint [E].
- Der Kalorienzähler startet automatisch sobald Sie den Schrittzähler starten. Setzen Sie den Schrittzähler zurück, um den Kalorienteller zurückzusetzen. Bereich: 0.0~9999.9.

Abstandsmesser

- Drücken Sie auf MODE [G] bis **Dst** im Display erscheint [E].
- Der Abstandsmeter startet automatisch sobald Sie den Schrittzähler starten. Setzen Sie den Schrittzähler zurück, um den Abstandsmesser zurückzusetzen. Bereich: 0.00~999.99 km/mi.

7. Die Batterie

- Lockern Sie die zwei Schrauben auf der Rückseite des Gerätes und öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie eine neue Lithiumbatterie von 3 V (CR2032) in das Batteriefach ein und schließen Sie mit dem Deckel und die zwei Schrauben.

WARNUNG: Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterie. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

8. Technische Daten

Messbereich Herzfrequenz	30 ~ 199 bpm
Schrittzähler	0 ~ 99999 Schritte
Stoppuhr	00:00:00 ~ 10:00:00
Uhr	00:00:00 ~ 23:59:59
Stromversorgung	1x 3V-Lithiumbatterie (CR2032, mitgeliefert)
Gewicht	35g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern

INSTRUKCJA OBSŁUGI

9. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie należy utylizować urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne. Urządzenie należy przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź naszą stronę internetową www.velleman.eu.

10. Instrukcje bezpieczeństwa



Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.



SHE16 NIE jest profesjonalnym urządzeniem medycznym. **Nie należy** całkowicie polegać na wynikach pomiarowych uzyskanych przy użyciu niniejszego urządzenia w odniesieniu do własnego stanu zdrowia.

11. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Velleman®** usługi i gwarancja jakości na końcu niniejszej instrukcji.

- Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.
- Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłem.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przez zmiany wprowadzone przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Urządzenie należy używać jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.

12. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

A	wskazanie pulsu	E	wskazanie trybu (MODE): stoper, kroki, kalorie, odległość
B	wyświetlacz 3-cyfrowy	F	wyświetlacz 5-cyfrowy
C	przycisk START/STOP	G	przycisk trybu (MODE): tętno, stoper, kroki, kalorie, odległość
D	jednostka odległości	H	wskazanie maks./min.

13. Ustawienia

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Uwaga: jeśli w trybie ustawień w ciągu 60 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, urządzenie przełączy się w tryb czuwania (standby) i zostaną przywrócone wartości domyślne.

- Jednocześnie wciśnięć przyciski START/STOP [C] i MODE [G] i przytrzymać przez ±5s, aby zresetować urządzenie i wejść w tryb ustawień.
- Wyświetlacz wskazuje **CL** (zegar) i **ON**. Oznacza to, że zegar wyświetlany jest podczas pomiaru tętna. Aby wyłączyć zegar (**OFF**), należy wciśnąć przycisk START/STOP [C].
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić minuty przyciskiem START/STOP [C].
- Potwierdzić przyciskiem MODE [G] i ustawić godzinę przyciskiem START/STOP [C].
- Potwierdzić przyciskiem MODE [G] i wybrać limit czasowy stopera przyciskiem START/STOP [C]. Dostępne opcje: 10, 30 (wartości domyślne) min, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 godz. Po upływie ustawionego czasu włączy się alarm.
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić czas pomiaru tętna przyciskiem START/STOP [C]. Dostępne opcje: 1 (wartość domyślna), 3, 10, 20, 30 min, 1godz. Po upływie ustawionego czasu włączy się alarm.
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić dolny limit tętna (**Min.**) przyciskiem START/STOP [C]. Zakres od 30~194, wartość domyślna 50. W przypadku przekroczenia ustawionego limitu włączy się alarm.
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić górny limit tętna (**Maks.**) przyciskiem START/STOP [C]. Zakres od 55~199 (co 5), wartość domyślna 150. W przypadku przekroczenia ustawionego limitu włączy się alarm.
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić długość kroku przyciskiem START/STOP [C]. Zakres od 15~150cm, wartość domyślna 45cm. Aby określić długość kroku, zaznacz miejsce na podłodze, postawić piętę na znaczniku i wykonać kilka kroków. Zmierzyć odległość między znacznikiem a piętą i podzielić przez liczbę wykonanych kroków. W ten sposób wyznaczamy długość kroku. Powtórzyć kilkakrotnie niniejszą procedurę i obliczyć wartość średnią, aby uzyskać dokładniejszy pomiar.
- Wciśnięć MODE [G] i ustawić wyznaczoną jednostkę odległości [D] przyciskiem START/STOP [C]. K = kilometr, M = mile.

14. Zastosowanie

Uwagi:

- Nie zanurzać urządzenia w cieczy.
- Gdy zegar jest nieaktywny, urządzenie wyłączy się po 1 minucie bezczynności lub jeżeli nie zostanie wykryte tętno!

Monitor tętna

- Wsunąć krokomierz na palec. Upewnić się, czy nie jest za luźny, aby uniknąć błędów odczytu.
- Gdy krokomierz jest wyłączony (OFF), wcisnąć przycisk START/STOP [C] dopóki nie wyświetli się wskaźnik tętna [A]. Ponownie wciśnięć przycisk START/STOP [C], aby rozpocząć pomiar tętna.
- Jeśli nie tętno nie zostanie wykryte w ciągu 30 sek., włączy się alarm, a pomiar zostanie zatrzymany.
- Ilekroć zostanie osiągnięty ustawiony limit (**Min.** lub **Maks.**, patrz §5), włączy się alarm.

- Pomiar automatycznie zatrzymuje się po osiągnięciu ustawionego czasu pomiaru (**HP**, patrz §5). Włącza się alarm oraz wyświetla się średnia wartość tętna.

Tryb stopera.

- Wcisnąć przycisk **MODE [G]** dopóki nie wyświetli się **Tm [E]**.
- Wcisnąć przycisk **START/STOP [C]**, aby uruchomić timer. Wcisnąć ponownie, aby przerwać i kontynuować.
- Poniżej 1 minuty 3-cyfrowy wyświetlacz **[B]** pokazuje wartość wyrażoną w setnych częściach sekundy, powyżej 1 minuty – w sekundach.
- Po osiągnięciu ustawionego wcześniej limitu czasowego (patrz §5) timer zatrzymuje się i włącza się alarm.
- Aby wyzerować timer, należy wcisnąć przycisk **START/STOP [C]** i przytrzymać przez $\pm 3s$.

Tryb pomiaru kroków

- Wcisnąć przycisk **MODE [G]** dopóki nie wyświetli się **Step [E]**.
- Wcisnąć przycisk **START/STOP [C]**, aby rozpocząć pomiar. Wcisnąć ponownie żeby przerwać. Maks. liczba kroków wynosi 99999.
- Aby wyzerować licznik kroków, należy wcisnąć przycisk **START/STOP [C]** i przytrzymać przez $\pm 3s$.

Licznik kalorii

- Wcisnąć przycisk **MODE [G]** dopóki nie wyświetli się **Cal [E]**.
- Pomiar kalorii rozpoczyna się automatycznie po uruchomieniu licznika kroków. Pomiar można zresetować poprzez wyzerowanie licznika kroków. Zakres: 0,0~9999,9.

Pomiar odległości

- Wcisnąć przycisk **MODE [G]** dopóki nie wyświetli się **Dist [E]**.
- Pomiar odległości rozpoczyna się automatycznie po uruchomieniu licznika kroków. Pomiar można zresetować poprzez wyzerowanie licznika kroków. Zakres 0,00~999,99km/mi.

15. Bateria

- Aby wymienić baterię, należy wykręcić dwie małe śrubki z tyłu wyświetlacza (dołączono narzędzie) i podnieść klapkę.
- Włożyć nową baterię litową 3V (CR2032) i dokładnie zamknąć klapkę, wkręcając dwie śrubki.

UWAGA: Nie ładować baterii, które nie są akumulatorami (alkaliczne). Trzymać baterie z dala od dzieci.

16. Specyfikacja techniczna

pomiar tętna	30 ~ 199 bpm
krokomierz	0 ~ 99999 kroków
stoper	00:00:00 ~ 10:00:00
zegar	00:00:00 ~ 23:59:59
zasilanie	1 x 3V bateria litowa (CR2032, załącz.)
waga	35g

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń lub obrażeń ciała powstałych w wyniku (nieprawidłowej) obsługi urządzenia. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi.

Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.

Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.